

## Sô-phô-ni

**Mục-dịch:** Để thức-tỉnh dân Giu-đa ra khỏi sự tự-mãn và thức-giục họ trở lại cùng Đức Chúa TRỜI

**Người viết:** Sô-phô-ni

**Viết cho:** Giu-đa và tất cả các dân-tộc

**Lúc viết:** Có lẽ gần cuối mục-vụ của Sô-phô-ni (640-621 TC (Trước Christ giáng-sinh)), khi các sự cải-cách của vua Giô-si-a bắt đầu

**Bối-cảnh:** Vua Giô-si-a của Giu-đa đang cố-tâm đảo-ngược đường-hướng xấu-xa của hai vị vua Giu-đa tiền-nhiệm—Ma-na-se và A-môn. Giô-si-a đã có thể tạo ảnh-hưởng của mình vì không có một cường-quốc nào thống-trị thế-giới lúc ấy (A-si-ri đang thoái-hóa rất nhanh). Các lời tiên-tri của Sô-phô-ni có thể đã là một động-lực trong sự cải-cách của Giô-si-a. Sô-phô-ni đồng thời với Giê-rê-mi.

**Câu gốc:** “Hãy tìm-kiếm Đức GIA-VÊ, tất cả các người những kẻ khiêm-tốn của trái đất, là những kẻ đã thi-hành các mạng-lệnh của Ngài; hãy tìm-kiếm sự công-chính, tìm-kiếm sự khiêm-tốn. Có lẽ các người sẽ được giấu-kín trong ngày Đức GIA-VÊ giặng.” (2.3)

**Địa-điểm chính:** Giê-ru-sa-lem

**Ý chính:** Nỗi buồn-phiền quá nặng không chịu nổi, cảnh khốn-cùng kéo dài, sự lãng-mạ không ngừng, sự hành-hạ liên-miễn, và hình-phạt sắp xảy đến gây ra sự tuyệt-vọng. “Nếu chỉ,” là lời chúng ta thốt ra khi chúng ta tìm trong tâm-trí mình một lối thoát và nhìn lên trời xin giải-cứu. Với một chút hy-vọng, chúng ta có thể cố can-đảm mà tiếp-tục chịu đựng cho đến cuối cùng.

Hy-vọng là một tia sáng bằng bạc của mặt trời xuyên qua bầu trời đen tối bởi cơn bão. Ấy là các lời an-ủi trong phòng bệnh nặng, một lá thư của người thương-yêu từ bên kia đại-dương. Móng cầu vồng, một bài ca, một sự giúp-đỡ trong tình yêu-thương đem đến hy-vọng. Hy-vọng là biết Đức Chúa TRỜI và tin-cậy ở tình yêu-thương của Ngài.

Là đáng tiên-tri của Đức Chúa TRỜI, Sô-phô-ni bắt buộc phải nói lẽ thật—điều này ông đã làm một cách rõ-ràng, thốt ra phán-xét chắc-chắn và hình-phạt khủng-khiếp cho tất cả những kẻ thách-đố Chúa. Con thịnh-nộ kinh-khủng của Đức Chúa TRỜI sẽ quét sạch mọi sự trên trái đất và hủy-diệt nó. “Ta sẽ dời người và thú; Ta sẽ dời các chim trời và cá biển, các tàn-tích cùng với các kẻ độc-ác; và Ta sẽ trừ-khử loài người khỏi mặt đất, Đức GIA-VÊ tuyên-bố” (1.3). Không có một sinh-vật nào có thể thoát khỏi. Ngày khủng-khiếp đó sắp đến: “Đã gần ngày lớn của GIA-VÊ, Đã gần và sắp đến rất nhanh; Hãy lắng nghe, ngày của Đức GIA-VÊ! Trong ngày đó, đồng-sĩ kêu-gào cay-đắng. Một ngày thịnh-nộ là ngày đó, một ngày rắc-rối và tai-họa, một ngày tàn-phá và tan-hoang, Một ngày có sự tối-tăm và mờ-mịt, một ngày mây mù và tăm-tối dày-đặc” (1.14-1.15).

Nhưng giữa lúc có lời công-bố khủng-khiếp này, vẫn có hy-vọng. Chương một của lời tiên-tri Sô-phô-ni đầy-dẫy sự khủng-khiếp. Tuy nhiên chương hai thì thăm một lời hứa. “Hãy tìm-kiếm Đức GIA-VÊ, tất cả các người những

kẻ khiêm-tốn của trái đất, là những kẻ đã thi-hành các mạng-lệnh của Ngài; hãy tìm-kiếm sự công-chính, tìm-kiếm sự khiêm-tốn. Có lẽ các người sẽ được giấu-kín trong ngày Đức GIA-VÊ giặng” (2.3). Và vài câu sau đó, chúng ta đọc biết về một “phần còn sót lại của nhà Giu-đa” (2.7) sẽ được phục-hồi.

Cuối cùng trong chương ba, sự cứu-rỗi và giải-thoát của Đức Chúa TRỜI dành cho những kẻ thành-tín với Ngài được công-bố như một khúc ca, ban đầu nhỏ tiếng và dần dần âm-thanh dâng lên cao.” Hãy hò-reo vì vui, ôi con gái Si-ôn! Hãy hò-reo, hỡi Y-sơ-ra-ên! Hãy mừng-rỡ và hớn-hở hết lòng, Ôi con gái Giê-ru-sa-lem! Đức GIA-VÊ đã cất đi các sự phán-xét của Ngài chống người, Ngài đã dọn sạch đi các kẻ thù của người. Vua Y-sơ-ra-ên, là Đức GIA-VÊ, ở giữa người; Người sẽ không còn sợ tai-họa nữa” (3.14-3.15). Đây là hy-vọng thật, đặt căn-bản trên sự hiểu-biết về công-lý của Đức Chúa TRỜI và tình yêu-thương của Ngài đối với dân Ngài.

Khi đọc sách Sô-phô-ni, xin quý vị cẩn-thận lắng nghe những lời phán-xét. Đức Chúa TRỜI không coi nhẹ tội-lỗi, nó sẽ bị phạt. Nhưng xin để cho các lời hy-vọng trong sách khuyến-khích quý vị—Đức Chúa TRỜI chúng ta vẫn tể-trị, và Ngài sẽ giải-cứu người của Ngài. Xin quyết-định làm phần-tử của phần còn sót lại trung-tín của những hồn khiêm-tốn thờ-phượng và vâng lời Chúa hằng sống.

1. Ngày thịnh-nộ (1.1-3.7)

Ngày phán-xét trên Giu-đa (1.1-1.18)

- 1** Lời của Đức GIA-VÊ đã đến cùng Sô-phô-ni con trai của Cu-si, con trai Ghê-đa-ria, con trai của A-ma-ria, con trai của Ê-xê-chia, trong những ngày của Giô-si-a con trai của A-môn, vua Giu-đa,
- 2 “Ta sẽ hoàn-toàn xóa tất cả  
Khỏi mặt đất,” Đức GIA-VÊ tuyên-bố.
- 3 “Ta sẽ dời người và thú;  
Ta sẽ dời các chim trời  
Và cá biển,  
Các tàn-tích cùng với các kẻ độc-ác;  
Và Ta sẽ trừ-khử loài người khỏi mặt đất,” Đức GIA-VÊ tuyên-bố.
- 4 “Ta sẽ giơ tay Ta ra chống Giu-đa như thế  
Và chống tất cả cư-dân của Giê-ru-sa-lem.  
Ta sẽ trừ-khử phần sót lại của Ba-anh khỏi chỗ này,  
Và tên các thầy tế-lễ thờ hình-tượng cùng với các thầy tế-lễ.
- 5 Và những kẻ gặp người trên các sân thượng lay cơ-binh trên trời,  
Và những kẻ gặp người và thê cùng GIA-VÊ và cũng thê bởi Minh-côm,
- 6 Và những kẻ đã quay lưng không đi theo GIA-VÊ,  
Và những kẻ đã không tìm-kiếm GIA-VÊ, hay không cầu-hỏi Ngài.”
- 7 Hãy nín-lặng trước mặt Chúa GIA-VÊ!  
Vì ngày của GIA-VÊ là gần.  
Vì Đức GIA-VÊ đã chuẩn-bị một con sinh-tế,  
Ngài đã biệt các khách của Ngài ra.
- 8 “Rồi sẽ xảy ra vào ngày có con sinh-tế của GIA-VÊ,  
Ta sẽ phạt các hoàng-tử, là các con trai của nhà vua,  
Và tất cả những kẻ mặc y-phục lạ.
- 9 Và vào ngày đó Ta sẽ phạt tất cả những kẻ nhảy trên ngạch cửa đến-thờ,  
Là những kẻ làm đầy nhà của chủ của chúng bằng bạo-lực và lừa-dối.
- 10 Vào ngày đó,” Đức GIA-VÊ tuyên-bố  
“Sẽ có tiếng hò-hét từ Công Cá,  
Tiếng than-khóc từ Quận Nhì,  
Và tiếng đồ vỡ lớn từ các ngọn đồi.
- 11 Hãy than-khóc, hỡi cư-dân trong Mặt-tây<sup>(1)</sup>,  
Vì tất cả dân của Ca-na-an sẽ bị làm im tiếng;  
Tất cả những kẻ cân bạc sẽ bị diệt.
- 12 Và sẽ xảy ra vào lúc đó  
Ta sẽ lục-soát Giê-ru-sa-lem với những cây đèn,  
Và Ta sẽ phạt những người  
Là những kẻ làm đầy đặc cận rượu của chúng<sup>(2)</sup>,  
Là những kẻ nói trong tâm chúng:  
‘Đức GIA-VÊ sẽ không làm điều thiện hay điều ác!’
- 13 Hơn nữa, cửa-cái của chúng sẽ trở thành của bị cướp,  
Và nhà cửa của chúng tan-hoang;  
Phải, chúng sẽ xây các nhà song không ở,  
Trồng vườn nho song không uống rượu nho của mình.”
- 14 Ngày lớn của GIA-VÊ là gần,  
Đã gần và sắp đến rất nhanh

<sup>1</sup>Mặt-tây: thị-trấn thấp

<sup>2</sup>nghĩa là: đình-trệ trong tâm-linh

Hãy lắng nghe, ngày của Đức GIA-VÊ!  
Trong ngày đó, đồng-sĩ kêu-gào cay-đắng.

- 15 Một ngày thịnh-nộ là ngày đó,  
Một ngày rắc-rối và tai-họa,  
Một ngày tàn-phá và tan-hoang,  
Một ngày có sự tối-tăm và mờ-mịt,  
Một ngày mây mù và tăm-tối dày-đặc,
- 16 Một ngày có kèn trom-pét và tiếng thét trận tiền,  
Chống lại các thành-thị kiên-cố  
Và những tháp cao tại góc thành.
- 17 Và Ta sẽ giáng tai-họa trên người ta,  
Đến nỗi chúng sẽ bước đi như những kẻ mù,  
Vì chúng đã phạm tội chống GIA-VÊ;  
Và máu chúng sẽ đổ ra như bụi,  
Và thịt chúng như phân.
- 18 Cả bạc lẫn vàng của chúng  
Sẽ không thể giải-phóng chúng  
Vào ngày thịnh-nộ của GIA-VÊ;  
Và tất cả trái đất sẽ bị thiêu hủy  
Trong lửa ghen tuông<sup>(3)</sup> của Ngài,  
Vì Ngài sẽ làm một sự kết thúc toàn diện,  
Thật sự là một sự kết thúc kinh-khiếp,  
Của tất cả cư-dân của trái đất.

Các phán-xét trên những kẻ thù Giu-đa (2.1-2.15)

- 2** Nhóm các người lại với nhau, phải, hãy nhóm lại,  
Hỡi quốc-gia không biết xấu-hổ,  
<sup>2</sup>Trước khi sắc-lệnh này có hiệu-lực—  
Ngày ấy qua như trâu—  
Trước khi cơn giận bùng bùng của Đức GIA-VÊ giáng trên các người,  
Trước khi ngày Đức GIA-VÊ giận đến trên các người.
- 3 Hãy tìm-kiếm Đức GIA-VÊ,  
Tất cả các người những kẻ khiêm-tốn của trái đất  
Là những kẻ đã thi-hành các mạng-lệnh của Ngài;  
Hãy tìm-kiếm sự công-chính, tìm-kiếm sự khiêm-tốn.  
Có lẽ các người sẽ được giấu-kín  
Trong ngày Đức GIA-VÊ giận.
- 4 Vì Ga-xa sẽ bị bỏ rơi,  
Ách-ca-lôn là một nơi tan-hoang;  
Ách-đốt sẽ bị đuổi ra vào lúc trưa,  
Và Éc-rôn sẽ bị nhỏ đi.
- 5 Khôn cho cư-dân vùng duyên hải,  
Đất nước của dân Kê-rê-thít<sup>(4)</sup>  
Lời Đức GIA-VÊ chống các người,  
Hỡi Ca-na-an, đất của dân Phi-li-tin;  
Và Ta sẽ tiêu-diệt người,  
Đề sẽ không có một cư-dân nào.
- 6 Thế là vùng duyên hải sẽ là các đồng cỏ,  
Có hang động cho kẻ chăn và bãi-rào cho bầy chiên.
- 7 Và bờ biển ấy sẽ là  
Cho phần sót lại của nhà Giu-đa,  
Chúng sẽ chăn nuôi trên đó.  
Trong các nhà của Ách-ca-lôn, chúng sẽ nằm xuồng vào buổi chiều tối;  
Vì GIA-VÊ Đức Chúa TRỜI của chúng sẽ chăm-sóc chúng

<sup>3</sup>“Ghen” nghĩa là “không dung-thứ sự không chung-thù”

<sup>4</sup>một phần dân Phi-li-tin có gốc ở đảo Cờ-rét (Crete)

Và sẽ phục-hồi sản-nghiệp của chúng.

- 8<sup>8</sup>Ta đã nghe sự mắng-nhiếc của Mô-áp  
Và các lời chửi rủa của các con trai Am-môn  
Mà chúng đã mắng-nhiếc dân Ta  
Và trở nên xác xược<sup>(1)</sup> với lãnh-thổ của họ.  
9<sup>9</sup>Bởi vậy, như Ta sống,” Đức GIA-VÊ vạn-quân tuyên-bố,  
Đức Chúa TRỜI của Y-sơ-ra-ên,  
“Chắc-chắn Mô-áp sẽ như Sô-đôm,  
Và những con trai Am-môn như Gô-mô-rơ—  
Là nơi những cây tầm-ma và các hầm muối chiếm-hữu,  
Và là một chỗ tan-hoang đời đời.  
Phần còn sót lại của dân Ta sẽ cướp-bóc chúng,  
Và phần còn lại của dân Ta sẽ thừa-kế chúng.”

10<sup>10</sup>Điều này chúng sẽ bị báo trả cho sự kiêu-ngạo của chúng, vì chúng đã mắng-nhiếc và trở nên xác xược<sup>(1)</sup> với dân của Đức GIA-VÊ vạn-quân. 11<sup>11</sup>Đức GIA-VÊ sẽ làm chúng khiếp-sợ, vì Ngài sẽ giam đói tất cả các thần của trái đất; rồi tất cả miền biển của các quốc gia sẽ cúi xuống lạy Ngài, mọi người tại chỗ của hần.

12<sup>12</sup>“Các ngươi nữa, ôi dân Ê-thi-ô-bi, sẽ bị giết bởi gươm của Ta.”

13<sup>13</sup>Và Ngài sẽ vươn bàn tay của Ngài ra chống phượng bắc,  
Và hủy-diệt A-si-ri,  
Và Ngài sẽ làm Ni-ni-ve thành nơi tan-hoang,  
Bị nung khô như vùng hoang-vu.

14<sup>14</sup>Và các bầy sẽ nằm xuống ở giữa nó,  
Tất cả các thú-vật xếp thành đàn;  
Cả chim bồ-nông lẫn con nhím  
Sẽ ở trong các đỉnh trụ của nó;  
Sẽ có tiếng hót nơi cửa-sổ,  
Sự tan-hoang sẽ ở nơi ngạch cửa;  
Vì Ngài đã phơi trần công trình bằng gỗ tuyết-tùng.

15<sup>15</sup>Đây là thành-thị hớn-hở  
Là thành đang sống an-ninh,  
Là thành nói trọng tâm của nó:  
“Ta đây, và chẳng có một ai ngoài ta.”  
Nó đã trở thành một nơi tan-hoang,  
Một nơi thú-vật nghỉ dưỡng nào!  
Mọi người đi ngang qua nó sẽ suyt  
Và xua tay của mình.

*Khôn cho Giê-ru-sa-lem và các quốc gia (3.1-3.7)*

- 3<sup>1</sup>Khôn cho nó là kẻ phân-loạn và ô-úế,  
Cái thành chuyên-chê ấy!  
2<sup>2</sup>Nó đã chẳng lưu ý đến tiếng nói nào;  
Nó đã chẳng chấp-nhận một lời chỉ-dẫn nào.  
Nó đã chẳng tin ở Đức GIA-VÊ;  
Nó đã chẳng kéo gần đến Đức Chúa TRỜI của nó.  
3<sup>3</sup>Các hoàng tử của nó ở trong nó là các sư-tử rống  
Các quan toà của nó là những chó sói ban đêm;  
Chúng không để lại một cái gì cho sáng mai.  
4<sup>4</sup>Các tiên-tri của nó là các người cầu thả lương leo;  
Các thầy tế-lễ của nó đã làm ô-úế nơi thánh.  
Chúng đã vi-phạm luật-pháp.  
5<sup>5</sup>Đức GIA-VÊ là công-chính ở bên trong nó;  
Ngài sẽ không làm sự bất-công.  
Mọi buổi sáng, Ngài đem công-lý của Ngài ra ánh sáng;  
Ngài chẳng thất-bại.

Song kẻ bất công không biết xấu-hổ.

- 6<sup>6</sup>“Ta đã trừ khử các quốc-gia;  
Các tháp góc thành của chúng đều đổ nát.  
Ta đã làm các phố của chúng thành hoang vắng,  
Chẳng có ai đi ngang qua;  
Các thị-trấn của chúng bị tàn-phá,  
Không có một người, không có một cư-dân.  
7<sup>7</sup>Ta đã nói: ‘Chắc-chắn ngươi sẽ tôn-kính Ta,  
Chấp-nhận lời chỉ-dạy.’  
Thế là chỗ ở của nó sẽ không bị diệt  
Theo mọi sự Ta đã định về nó.  
Nhưng chúng đã háo-hức làm đồi bại mọi việc của chúng.”

**2. Ngày hy-vọng cho phần sót lại của Y-sơ-ra-ên (3.8-3.20)**

8<sup>8</sup>“Bởi vậy, hãy chờ Ta,” Đức GIA-VÊ tuyên-bố,  
“Chờ cái ngày khi Ta chỗi dậy làm một nhân chứng.  
Quả thật, quyết-định của Ta là nhóm các quốc-gia lại,  
Tập-hợp các vương-quốc,  
Để đổ con phần-nộ của Ta ra trên chúng,  
Hết cả cơn-giận bùng cháy của Ta;  
Vì tất cả trái đất sẽ bị thiêu hủy  
Bởi đám lửa của lòng sốt-sắng của Ta.

9<sup>9</sup>Vì lúc đó Ta sẽ cho các dân-tộc những đôi môi được thanh-sạch,  
Để tất cả chúng có thể kêu-cầu danh GIA-VÊ,  
Để cùng nhau sát cánh phụng-sự Ngài.

10<sup>10</sup>Từ bên kia các sông của Ê-thi-ô-bi  
Những kẻ thờ-phượng Ta, những kẻ bị tán-lạc của Ta,  
Sẽ đem đến các của-lễ Ta.

11<sup>11</sup>Trong ngày đó, ngươi sẽ không cảm-thấy xấu-hổ  
Vì tất cả các việc làm của ngươi  
Mà ngươi đã nổi-loạn chống lại Ta;  
Vì lúc ấy Ta sẽ cất-bỏ khỏi giữa ngươi  
Những kẻ kiêu-ngạo, hớn-hở của ngươi,  
Và ngươi sẽ không bao giờ ngạo mạn nữa  
Trên núi thánh của Ta.

12<sup>12</sup>Nhưng Ta sẽ để lại ở giữa ngươi  
Một dân khiêm-tôn và hèn-mọn,  
Chúng sẽ ẩn-náu trong danh của GIA-VÊ.

13<sup>13</sup>Phần sót lại của Y-sơ-ra-ên sẽ không làm điều quấy  
Và không nói dối,  
Cái lưỡi phình-gạt cũng sẽ chẳng  
Được tìm-thấy trong miệng chúng;  
Vì chúng sẽ ăn và nằm  
Mà không có ai làm chúng run-rẩy.”

14<sup>14</sup>Hãy hò-reo vì vui, ôi con gái Si-ôn!  
Hãy hò-reo, hỡi Y-sơ-ra-ên!  
Hãy mừng-rỡ và hớn-hở hết lòng,  
Ôi con gái Giê-ru-sa-lem!

15<sup>15</sup>Đức GIA-VÊ đã cất đi các sự phán-xét của Ngài chống  
ngươi,  
Ngài đã dọn sạch đi các kẻ thù của ngươi.  
Vua của Y-sơ-ra-ên, là Đức GIA-VÊ, ở giữa ngươi;  
Ngươi sẽ không còn sợ tai-họa nữa.

16<sup>16</sup>Trong ngày đó, sẽ được nói với Giê-ru-sa-lem:  
“Chớ sợ, ôi Si-ôn;  
Đừng duỗi tay ngươi xuống lòng lều.

17<sup>17</sup>GIA-VÊ Đức Chúa TRỜI của ngươi ở giữa ngươi,  
Là đồng-sĩ, là Đấng cứu-rỗi,  
Ngài sẽ hân-hoan vì ngươi với niềm vui

<sup>1</sup>nguyên ngữ: tự làm chúng lớn...

**Sô-phô-ni 3.18-3.20**

Ngài sẽ im-lặng trong tình thương của Ngài,  
Ngài sẽ mừng-rỡ vì người với tiếng reo vui.  
18“Ta sẽ gom những kẻ đau buồn về các lễ hội đã định,  
Chúng đã đến từ người, Si-ôn;  
Sự si-nhục là một gánh nặng trên chúng.  
19Này, Ta sắp xử lý vào lúc đó  
Tất cả những kẻ áp-bức người,  
Ta sẽ cứu kẻ què  
Và gom lại những kẻ bị xã hội ruồng bỏ,  
Và Ta sẽ biến sự si-nhục của chúng thành sự ca-ngợi và  
nổi tiếng  
Trên tất cả trái đất.  
20Vào lúc đó, Ta sẽ đem các người vào,  
Chính vào lúc khi Ta gom các người lại với nhau;  
Quả thật, Ta sẽ ban cho các người tiếng tăm và ca-ngợi  
Giữa tất cả các dân-tộc của trái đất,  
Khi Ta phục-hồi sản-nghiệp của các người trước mắt các  
người.”  
*Đức GIA-VÊ phán.*